

Assemblée générale 2019 du Cercle Ferdinand de Saussure

PROCES-VERBAL

Le Cercle s'est réuni à Genève, le 25 mai 2019, dans la salle MR170 de la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation de l'Université de Genève (Uni Mail, Boulevard du Pont-d'Arve, 40).

La séance est ouverte à 14 heures.

Membres présents :

Comité : Daniele GAMBARARA, Ecaterina BULEA BRONCKART, Giuseppe D'OTTAVI, Emanuele FADDA, John JOSEPH, Christian PUECH, Ekaterina VELMEZOVA, Anne-Gaëlle TOUTAIN, et le délégué de la Société Suisse de Linguistique, Louis DE SAUSSURE.

Estanislao SOFIA et Pierre-Yves TESTENOIRE, absents, s'étaient excusés. Pierre-Yves TESTENOIRE avait donné une procuration à Ecaterina BULEA BRONCKART.

Autres membres présents : Paul BOUISSAC, Giuseppe COSENZA, Claire FOREL, Luka NERIMA, Silvia PICCINI.

Les membres absents s'étaient excusés.

Le Président constate que l'assemblée a été convoquée dans les délais et donne lecture de l'ordre du jour, préalablement (23 avril 2019) envoyé par courrier électronique aux membres du Cercle, ainsi qu'une annexe relative aux points 6, 9 et 9bis (envoyée le 14 mai 2019).

L'ordre du jour est le suivant :

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale de 2018 ;
2. Rapports du président, du trésorier et des vérificateurs des comptes ;
3. Discussion et approbation des rapports ;
4. Nouvelles des *Cahiers* en cours (*CFS* 72, 2019) et à venir ;
5. Situation éditoriale des publications du Cercle ;
6. Admission de nouveaux membres (liste nominative envoyée le 14 mai 2019) ;
7. Élection du président (proposition : John Joseph ;
8. Élection du trésorier (proposition Ecaterina Bulea) ;
9. Élection du comité (nouveaux membres ; liste nominative envoyée le 14 mai 2019) ;
- 9bis. Élection de nouveaux membres du comité international.
10. Divers.

Faute de propositions de nouveaux points à l'ordre du jour, on commence avec le premier point.

1. Le procès-verbal de l'assemblée générale de 2018 avait été envoyé le 23 avril 2019 par courrier électronique à l'ensemble des membres du Cercle Ferdinand de Saussure. Il est

approuvé à l'unanimité par les membres présents qui étaient également présents à l'assemblée générale de 2018.

2. Le Président annonce que, dans la mesure où il a demandé à ne pas être candidat à la présidence du Cercle, son rapport, cette année, sera non seulement relatif à l'année écoulée, mais également à l'ensemble de sa présidence.

Il commence par rappeler que le 23 mars 2002, le Comité était composé de dix personnes : René Amacker, Jean-Paul Bronckart, Curzio Chiesa, Marie-Claude Capt-Artaud, Claire-Antonella Forel, Janette Friedrich, Anne-Marguerite Fryba-Reber, Daniele Gambarara, Emilio Manzotti et Claudia Mejia, qu'il remercie, tout comme les personnes qui ont plus tard rejoint à leur tour le Comité. Il remarque que ce comité était composé en totalité de membres suisses : sept étaient membres de l'Université de Genève, parmi lesquels cinq de la Faculté des lettres et deux de la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, une de l'Université de Berne. Le délégué de la Société suisse de linguistique, Patrick Sériot, était membre de l'Université de Lausanne.

Cette situation ne saurait se reproduire aujourd'hui ; il n'y a plus de tradition saussurienne à la Faculté des lettres et au département de linguistique de l'université de Genève, et le Président ne peut que le déplorer. Ce déclin s'annonçait déjà en cette année 2002, et il était nécessaire, pour la survie du Cercle, de donner à celui-ci une dimension plus internationale. Le Président rappelle qu'en mars 2002 les membres du Cercle étaient une cinquantaine et venaient des pays suivants : France (4), Italie (4), USA (4), Allemagne (3), Autriche (1), Pays-Bas (1), Royaume-Uni (1), Russie (1), les autres membres (65 %) travaillant en Suisse. Il ajoute qu'aujourd'hui, le nombre de membres s'élève à 140, sachant que 16 propositions de nouveaux membres seront soumises à l'Assemblée aujourd'hui, et que ces membres et les candidats viennent, outre de Suisse, des pays suivants : France (32), Italie (19), Brésil (12), Royaume-Uni (6), Allemagne (5), Belgique (4), République tchèque (4), Canada (3), Japon (3), Russie (3), USA (3), Australie (2), Corée du Sud (2), Danemark (2), Argentine (1), Bulgarie (1), Colombie (1), Finlande (1), Yougoslavie (1), Norvège (1), Roumanie (1). Les membres extérieurs à la Suisse constituent donc les deux tiers des membres du Cercle. La proportion s'est ainsi inversée, et le Cercle est aujourd'hui une institution vraiment internationale, qui vit de la collaboration de chercheurs qui, venant de différents pays, se rencontrent dans le but de poursuivre la réflexion de Saussure.

Daniele Gambarara rappelle aussi la mémoire des 30 membres disparus au fil de ces années, disparitions saluées par des publications de nécrologies dans les *Cahiers*. Il ajoute que leur place a été prise par de jeunes chercheurs venant de soutenir une thèse sur Saussure, et il formule le souhait que cette pratique soit reconduite.

Il insiste sur le fait que mis à part les initiatives directes du Cercle, parmi lesquelles la proposition de mise en place d'une École d'été dans les années à venir lui paraît dotée d'une importance particulière, il est désormais possible pour les membres du Cercle d'un pays ou d'une aire géographique donnés d'organiser leurs propres réunions et d'en envoyer le compte rendu pour publication dans les *Cahiers*. Il lui semble par exemple qu'une réunion des membres brésiliens du Cercle en marge d'un congrès de la Société de linguistique brésilienne permettrait à ces membres de se rencontrer plus facilement qu'ils ne le peuvent lors des Assemblées générales à Genève. Il ajoute que l'organisation de réunions entre membres suisses en marge des colloques de la Société suisse de linguistique serait une bonne chose, car il est nécessaire de revenir à une collaboration plus régulière avec cette société. Il remercie le délégué actuel de celle-ci, Louis de Saussure, qui a toujours favorisé cette collaboration.

Après ces rappels relatifs au Cercle Ferdinand de Saussure, le Président aborde le sujet des *Cahiers Ferdinand de Saussure*. Il indique tout d'abord que si 2002 a vu la parution du numéro 54 (2001), paraîtront en 2019 deux numéros en édition numérique : les numéros 71 (2018), retardé pour permettre le passage à l'édition numérique, et 72 (2019). Il rappelle ensuite que les

Cahiers avaient déjà connu un renouveau graphique et éditorial : absence de numéros doubles, ou d'années sans parution, fin des *Actes* de colloque occupant l'intégralité d'un numéro, présence des articles en première position, avant une section de résumés de thèse instituée à partir du numéro 62 (2009), sur une suggestion de Christian Puech. Il ajoute enfin que la richesse des documents et des bibliographies a accru le succès de la revue.

Daniele Gambarara poursuit en faisant état de la récente mise à jour (2018) de la section du site du Cercle consacrée aux *Cahiers*, ainsi que de la diffusion gratuite, depuis cinq ans, sur ce même site, des 60 premiers numéros (1941-2007), accompagnée d'un index cumulatif qui, joint à celui des numéros 61 à 70, fait bien ressortir tout à la fois la continuité et les changements.

Le Président conclut cette partie de son rapport en indiquant que pendant cette période, les *Cahiers* ont commencé par connaître une augmentation de leur diffusion, avant de subir, plus récemment, une diminution de celle-ci. Il souligne en particulier que le nombre d'abonnements de bibliothèques universitaires à la revue dans sa version papier est insuffisant pour la survie des *Cahiers*, et qu'il faut chercher à augmenter ce nombre. Il espère que la mise en ligne gratuite au bout de deux ans contribuera à la diffusion du contenu des *Cahiers* à l'échelle du lecteur individuel. C'est pour cela, en particulier, qu'il se réjouit beaucoup de l'entrée des *Cahiers* dans l'âge numérique.

La dernière partie du rapport du Président concerne les activités scientifiques et éditoriales du Cercle. Le Président commence par insister sur le fait que le Cercle a organisé de nombreuses manifestations scientifiques, parmi lesquelles, dernièrement, le double colloque pour le centenaire du CLG (Paris, juin 2016 et Genève, janvier 2017). Il indique que la publication des *Actes* numériques de ce colloque, sur le site de ce dernier, touche à sa fin, et qu'elle constitue le plus important ensemble de contributions en libre accès sur Saussure. Il remercie Fabienne Reboul de s'en être occupée, et pour le soin qu'elle a apporté à cette tâche. Il rappelle la nécessité de faire un choix concernant la fonction qu'il convient d'attribuer aux « Publications du Cercle Ferdinand de Saussure », et propose un volume d'Henri Frei, *Leçons de syntaxe*, dont l'édition a été préparée par René Amacker et Anamaria Curea.

Daniele Gambarara affirme, pour conclure, que s'il se réfère à ce moment assez incertain de mars 2002, qui est celui de son élection, il estime avoir accompli la tâche qu'il s'était assignée, et que comme le batelier qui a fait traverser la rivière, il laisse à d'autres le soin de continuer, avec un regard nouveau, l'aventure du Cercle Ferdinand de Saussure. Il adresse ses meilleurs vœux au nouveau président, John Joseph, et au nouveau comité.

Le rapport du Président est vivement applaudi.

Selon *la Trésorière*, les comptes du Cercle Ferdinand de Saussure sont équilibrés. Le solde actuel est de 7865,66 CHF. Les dépenses de 2018 ont concerné la fabrication des *Cahiers*, les frais de comité, la maintenance du site internet, les honoraires de secrétariat et de comptabilité et la tenue du compte bancaire. Elles s'élèvent à 9813,23 CHF. Les recettes (droits d'auteur et subvention de l'Académie suisse des sciences humaines et sociales) s'élèvent pour leur part à 10954,94 CHF.

La trésorière du Cercle Ferdinand de Saussure donne lecture du rapport des *vérificateurs des comptes*, Mara Cianciuli, administratrice de l'Institut universitaire de formation des enseignants, et Patricia Jimenez, assistante administrative de l'Institut universitaire de formation des enseignants, qui proposent de lui donner décharge. Elle propose à l'Assemblée générale de conserver pour les années à venir cette équipe de vérificateurs des comptes, sollicités cette année en raison d'un changement administratif survenu à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation de l'Université de Genève. Elle remercie aussi les vérificateurs des comptes des années précédentes.

3. Les rapports du Président, de la Trésorière, et des vérificateurs des comptes sont approuvés à l'unanimité.

4. Daniele Gambarara indique de nouveau que le retard du numéro 71 est dû au passage à l'édition numérique, et que ce retard sera rattrapé grâce à la publication, en 2019, de deux *Cahiers*. Il demande au Comité de mettre dès à présent en route le numéro 73, et de s'organiser pour conserver un rythme de parution régulier et ponctuel, grâce à une répartition adéquate des tâches. Il demande enfin que soient établies des maquettes détaillées pour les différents types de textes publiés par les *Cahiers* et insiste sur le bon état de santé des *Cahiers*.

Aucune question n'est posée par l'Assemblée.

5. Le Président aborde ensuite la question de la publication en ligne des actes du colloque du centenaire du *Cours de linguistique générale*, s'interrogeant sur l'opportunité de prolonger la vie du site de ce colloque, et demandant s'il ne serait pas préférable de rapatrier les *Actes* sur le site du Cercle lui-même.

Il présente alors avec quelque détail le projet de publication de l'ouvrage de Frei évoqué dans son rapport, qu'il propose pour la collection « Publications du Cercle Ferdinand de Saussure ». Il indique que cet ouvrage, dont René Amacker avait commencé la préparation, avant de devoir l'abandonner, et qui a été repris en main par Anamaria Curea, comprend des textes déjà publiés, mais dans une version revue, ainsi que des inédits. Il est précédé d'une introduction d'Anamaria Curea et suivi d'un appendice de René Amacker. Il sera prêt en septembre et serait publiable grâce au soutien du Fonds général de l'Université de Genève. Daniele Gambarara demande alors à l'Assemblée si elle serait d'accord de publier ce livre dans la collection « Publications du Cercle Ferdinand de Saussure ».

Claire Forel demande ce qui se passera si l'aide du Fonds général de l'Université de Genève ne suffit pas. Daniele Gambarara lui répond que le coût sera minime, le livre ayant été préalablement formaté, et que tout dépend du prix de vente de l'ouvrage. Il précise que, néanmoins, l'éditeur n'a pas encore pris connaissance du livre.

Louis de Saussure, interrogé à ce sujet, indique dans quelle mesure l'Académie suisse des sciences humaines et sociales pourrait soutenir cette publication.

Ecaterina Bulea Bronckart expose les règles de fonctionnement du Fonds général de l'Université de Genève, indiquant en particulier que ce Fonds demande un devis faisant mention de la diminution du prix de vente que permettrait la subvention.

Claire Forel rappelle la nécessité d'une négociation avantageuse avec l'éditeur, Max Engammare.

6. Les nouveaux membres proposés, rapidement présentés par Daniele Gambarara :

- Federico Albano Leoni (U. Roma, Italie)
- Grazia Basile (U. Salerno, Italie)
- Felice Cimatti (U. Calabria, Italie)
- Maria Iraci Sousa Costa (U. Santa Maria, Brésil)
- Yves Erard (U. Lausanne, Suisse)
- Patrick Flack (U. Charles, Prague, République tchèque)
- Ken Hirschkop (U. Waterloo, Canada)
- Chloé Laplantine (U. Paris VII-Diderot, France)
- James McElvenny (U. Edimbourg, Royaume-Uni)
- Stefania Montes Henriques (U. Campinas, Brésil)
- Luka Nerima (U. Genève, Suisse)

- Aya Ono (U. Keio, Japon)
- Amanda Eloina Scherer (U. Santa Maria, Brésil)
- Marcen de Oliveira Souza (U. Uberlandia, Brésil)
- Denis Zolotukhin (U. pédagogique, Moscou, Russie)
- Joël Zufferey (U. Lausanne, Suisse).

sont admis à l'unanimité, l'un après l'autre. Le nombre des membres du Cercle est ainsi porté à 156.

7. John Joseph est élu Président du Cercle Ferdinand de Saussure à l'unanimité.

8. Ecaterina Bulera Bronckart est élue trésorière du Cercle Ferdinand de Saussure à l'unanimité.

Intervient alors le *changement de présidence*. John Joseph commence par rappeler que lorsque, il y a 35 ans, il publiait son premier article, le Cercle Ferdinand de Saussure passait pour un cercle fermé, et salue le travail de Daniele Gambarara qui, pendant 17 ans, a œuvré à ouvrir le Cercle. Il remercie le Président sortant pour son travail. Daniele Gambarara, vivement applaudi, affirme avoir pris beaucoup de plaisir à l'exercice de son mandat, et souhaite qu'il en soit de même pour John Joseph.

Claire Forel prononce un petit discours, comme plus ancienne membre du Cercle Ferdinand de Saussure, dont elle est membre depuis 1977. Elle évoque la présidence de Luis Prieto, puis celle de Rudolf Engler, René Amacker étant alors secrétaire, et enfin celle de René Amacker, et rappelle qu'alors le Cercle a manqué de peu d'être absorbé par la Société suisse de linguistique. C'est la jeune garde d'alors, Marie-Claude Capt-Artaud, Daniele Gambarara, Claudia Mejía, et Claire Forel, qui a permis d'éviter cette absorption. René Amacker parti à la retraite, c'est Daniele Gambarara qui est devenu président, bien qu'il fût étranger. Claire Forel rappelle son travail de restructuration des *Cahiers*, avec l'inscription de ces derniers dans des index de revue, et la sollicitation d'articles, et salue l'impulsion qu'il a donnée à l'entrée massive de jeunes Italiens et de jeunes Français dans le Cercle puis dans le Comité, à laquelle on doit la relève d'aujourd'hui. Elle termine son discours en souhaitant à Daniele Gambarara une bonne retraite.

9. Le comité : Giuseppe Cosenza, Giuseppe D'Ottavi, Emanuele Fadda, Francesca Murano, Pierre-Yves Testenoire, Anne-Gaëlle Toutain, Ekaterina Velmezova, est élu à l'unanimité.

9bis. Jonathan Culler, Daniele Gambarara et Estanislao Sofia sont admis à l'unanimité au Comité international.

10. Daniele Gambarara déclare qu'il souhaiterait que le Cercle organise un atelier sur Saussure au colloque ICHoLS de 2020. Cette proposition est approuvée.

Ekaterina Velmezova indique à l'Assemblée que le Cercle a été invité à collaborer à un numéro, éventuellement double, de *Sign System Studies*, consacré à la sémiotique saussurienne

et de l'école de Genève, dans le contexte général des études sémiotiques et, si possible, en lien avec la linguistique et la sémiotique contemporaines. Elle enverra un appel à contributions. Les articles devront être prêts pour janvier 2020.

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 15h30.

Le Président sortant

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'John Joseph', written on a light yellow rectangular background.

John Joseph

Le Président élu

La secrétaire

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized, circular flourish with a long horizontal stroke extending to the right.